

Porównanie tłumaczeń II Kronik 25:28

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Następnie włożono go na konie i pochowano go przy jego ojcach w Mieście Dawida.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Następnie przewieziono go końmi i pochowano go przy jego ojcach w Mieście Dawida.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Potem przywieźli go na koniach i pogrzebali go z jego ojcami w mieście Judy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A przyniósłszy go na koniach, pochowali go z ojcami jego w mieście Judzkim.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A przyniósłszy na koniach, pogrzebli go z ojcy jego w Mieście Dawidowym.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przywieziono go końmi i pochowano z jego przodkami w Mieście Dawidowym.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Potem jednak przewieziono go końmi i pochowano obok jego ojców w Mieście Dawida.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przywieziono go końmi i pochowano przy jego przodkach w mieście Judy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jego ciało przewieziono końmi do Miasta Dawidowego i pochowano obok jego przodków.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Przywieziono go końmi i pochowano obok jego ojców w Mieście Dawidowym.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І взяли його на коня і поховали його з його батьками в місті Давида.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A gdy go przywieźli na koniach, pochowali go z jego przodkami w judzkim mieście.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I przywieziono go na koniach, po czym pogrzebano go z jego praojcami w mieście Judy.

¹⁾ Mieście Dawida, za G, ἐν πόλει Δαυὶδ; wg MT: w Mieście Judy, בעיר יהודה.